

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 33 (2006)  
**Heft:** 2  
  
**Rubrik:** En pocas palabras

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

### Foro Económico Mundial de Davos

¿Qué motivos impulsan a acudir al Foro Económico Mundial (FEM)? «El sexo y China», respondía el periódico *Le Temps*. De 240 debates, la mesa redonda sobre «el sexo y los negocios» fue la que tuvo mayor afluencia. Con pocas excepciones, los grandes políticos brillaron por su ausencia. Así, el FEM llenó los titulares de los diarios con las estrellas invitadas: los cantantes Bono (U2) y Peter Gabriel, y los actores Angelina Jolie, Brad Pitt y Michael Douglas.

### La FIFA sanciona a Huggel

Tras los incidentes en el partido Suiza-Turquía en Estambul el 16 de noviembre del año pasado, la Comisión Disciplinaria de la FIFA ha dictado sentencia. Los once turcos jugarán los seis próximos «partidos en casa» sin público y en terreno neutral. Además, se impuso una suspensión al suizo Benjamin Huggel y a los turcos Alpaz y Emre Belozoglu para los próximos seis encuentros, por lo que este internacional suizo no podrá participar en los Mundiales.

### La Eurocopa 2008 y la seguridad

Los gastos de seguridad para la Eurocopa 2008, que tendrá que costear el Estado suizo, han aumentado de 10 a más de 60 millones de francos. El ministro de Defensa y Deportes, Samuel Schmid, explicó que la primera estimación se realizó antes de los atentados de Nueva York, y que el nivel de los standards de seguridad adoptados en consecuencia no había disminuido.

### Nueva imagen de Cailler

Para hacer frente a la fuerte competencia, Nestlé Suiza quiere rejuvenecer sus marcas. La Directora de Nestlé, Nelly Wenger, ex Directora General de la Expo.02, ha dispuesto esta cura de rejuvenecimiento, que hará su debut con la marca de chocolate Cailler. Para ello ha pedido al arquitecto francés, di-

señador del monolito de la Expo.02, Jean Nouvel, que modifique el diseño del producto. A largo plazo, Nestlé Suiza quiere lanzar al mercado un mínimo de doce novedades al año.

### Cifras vertiginosas

En el UBS se suceden los récords. En comparación con 2004, el número uno de los bancos suizos registró un incremento de sus beneficios netos del 75% hasta alcanzar los 14.029 millones de francos. Por su parte, el Grupo Credit Suisse ha anunciado asimismo resultados récord, con beneficios netos de 5.850 millones de francos, situándose así un 4% por encima de los resultados del año anterior.

### Gripe aviar

Desde mediados de febrero, las aves de corral suizas ya no están sueltas al aire libre. Como ya se anunció en octubre de 2005, el Consejo Federal ha aprobado directrices especiales para la protección de las aves contra la gripe aviar. Según las mismas, las aves sólo podrán estar en corrales cubiertos, para evitar que entren pájaros silvestres. El virus H5N1 ha sido detectado en Francia, a unos 100 km de la frontera suiza. También en Italia, Alemania y Grecia se han encontrado pájaros silvestres muertos y portadores del virus. Las aves migratorias procedentes de África, que llegarán a Suiza en primavera, representan así mismo un peligro.

### Fax de Egipto

La publicación en la prensa de un documento confidencial de los Servicios Secretos Suizos ha levantado una enorme polvareda bajo la cúpula del Parlamento. El sistema electrónico de escuchas del Departamento de Defensa interceptó un fax enviado por el Ministerio de Asuntos Exteriores de Egipto a su embajada de Londres, sobre la existencia de prisiones secretas de la CIA en Europa, si bien, no está demostrada la autenticidad del documento.

### Cascada de medallas

Los Juegos Olímpicos de Turín han traído suerte a los atletas suizos. Bruno Kernen y Martina Schild consiguieron respectivamente medallas de bronce y plata en la modalidad de descenso. Ambrosi Hoffmann, de los Grisones, ganó una medalla de bronce en el Super G. En el esquí acrobático, los saltos de Evelyn Leu le valieron la medalla de oro. En skeleton, la bernesa Maya Pedersen Bieri ganó una medalla de oro, y el zuriqués Gregor Stähli, una de bronce. En «snowboardcross», una nueva disciplina olímpica, la bernesa Tanja Frieden obtuvo el oro olímpico. Philipp Schoch, en snowboard, logró adelantar a su



hermano Simon en el slalom gigante paralelo, y ganó; en el femenino fue Daniela Meuli quien se hizo con la victoria. La brillante actuación de Stéphane Lambiel le valió la medalla de plata en patinaje artístico sobre hielo. En bobsleigh, el dúo formado por Martin Anzenberger y Beat Hefti ganó la medalla de bronce. Y en el certamen olímpico de curling, el equipo suizo de Mirjam Ott subió al podio con la medalla de plata.

### Swissmetal

En Reconville (cantón de Jura), los trabajadores de Swissmetal han convocado una huelga por segunda vez en un año. Protestan contra las reestructuraciones

previstas por el Consejo de Administración de la empresa. Más de 10.000 manifestantes de todo el «Arc jurassien» apoyaron a los huelguistas (más de 300). El ministro de Economía, Joseph Deiss, apeló al Consejo de Administración de Swissmetal y al sindicato Unia, para que entraran en negociaciones.

### Finanzas federales

Las cuentas de la Confederación deparan grandes sorpresas. En 2005, el déficit del Gobierno federal sólo ascendió a 100 millones de francos, en lugar de los 1.800 millones previstos. Esta mejora se atribuye a una disminución de los gastos de más de 1.100 millones de francos y a un

incremento de los ingresos de unos 600 millones de francos, sin incluir los ingresos extraordinarios de 7.000 millones, de la venta del oro del Banco Nacional Suizo, ni los 1.400 millones de francos de la venta de las acciones de Swisscom. Con ello, el presupuesto debería estar equilibrado en 2007.

### Récord de contaminación atmosférica

En enero y febrero, la concentración de

partículas finas en la atmósfera, perjudiciales para la salud, alcanzaron elevadísimos niveles, absolutamente inéditos en Suiza. La red de medición NABEL registra continuamente la contaminación atmosférica, cuyo valor límite es de 50 microgramos por m<sup>3</sup>. En las grandes ciudades suizas se alcanzaron niveles que llegaron a cuadruplicar los valores autorizados. Tras el llamamiento del ministro de Medio Ambiente, Moritz Leuenberger, 12 cantones limitaron la velocidad a 80 km/h en sus autopistas. Recientemente, el repentino cambio de tiempo y el viento «limpiaron» el aire, pese a lo cual se introducirán medidas preventivas.